

FALL

PROTECTION

ENGINEERING

HOLD-sling

Fettuccia regolabile EN 795 tipo B

dispositivi di protezione individuale - dispositivo di ancoraggio



For your own safety.

fall protection engineering GmbH, Jakob-Auer-Straße 8, 5020 Salzburg - Austria
t: +43 662 262 20 20, f: +43 662 262 020-5, e: office@fallprotectionengineering.eu
FN: 359990y LG Salzburg, UID•Nr.: ATU66327227, Gerichtsstand Salzburg
fallprotectionengineering.eu

FALL

PROTECTION

ENGINEERING

HOLD-system

IL SISTEMA CLEVER LIFELINE

Con funzione di salvataggio integrata!

For your own safety.

Innovativo sistema Lifeline per montaggio, manutenzione, rigging.

La facilità d'uso è fondamentale per garantire un utilizzo costante dei dispositivi anticaduta durante i lavori in quota. Il sistema HOLD (Horizontal Lifeline Device) è stato sviluppato sulla base dell'esperienza pratica. Funzioni, componenti e materiali accuratamente studiati garantiscono che la linea di vita sia adatta a tutte le situazioni sul posto, fino al salvataggio in sicurezza.

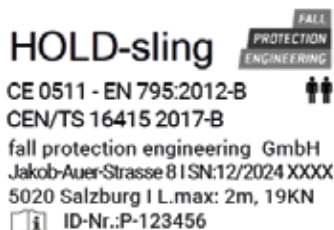
HOLD-system – semplice, versatile, variabile

www.lifeline-hold.com



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE N. 1

1. Dispositivi di protezione individuale: HOLD-sling
2. Nome e indirizzo del produttore:
fall protection engineering GmbH, Jakob-Auer-Strasse 8, 5020 Salzburg, Austria
3. Il produttore è l'unico responsabile del rilascio di questa dichiarazione di conformità:
fall protection engineering GmbH, Jakob-Auer-Strasse 8, 5020 Salzburg, Austria
4. Oggetto della dichiarazione: HOLD-sling (fettuccia regolabile)



5. L'oggetto della dichiarazione descritta al punto 4 è conforme e pertinente alla normativa di armonizzazione dell'Unione: REGOLAMENTO (UE) 2016/425 del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale che abroga la direttiva 89/686/CEE del Consiglio.

6. I DPI sono conformi a: EN 795:2012 Tipo B (modificata nell'ottobre 2012) e CEN/TS 16415:2013 Tipo B (modificata nell'aprile 2013).

7. Organismo di controllo notificato: ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT - SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE, Vienna Twin Towers Wienerbergstrasse 11, A-1100 Vienna -Austria, Telefono: +43 5 9393 21776, Email:stp@auva.at, Sito web: www.auva.at/stp, Numero dell' ente: 0511, ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo 2025-6529.

8. Il DPI è soggetto alla procedura di conformità secondo il Regolamento (UE) 2016/425 Modulo C2: Dichiarazione di Conformità basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione sotto la supervisione dell'organismo notificato: ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT - SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE, Vienna Twin Towers Wienerbergstraße 11, A-1100 Wien -Austria, Phone:+43 5 9393 21776, Email:stp@auva.at, Website: www.auva.at/stp, Body Number: 0511

9. Ulteriori informazioni: Firmato in nome e per conto di fall protection engineering GmbH, Jakob-Auer-Strasse 8, 5020 Salzburg, Austria

Salzburg, 04.2025


Mag. Claudia Bonhold-Klein
Chief Operating Officer (COO)

INDICE DEI CONTENUTI

1. ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA	4
1.1. ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO	4
1.2. ISTRUZIONI PER L'USO	4
1.3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	5
2. STOCCAGGIO, MANUTENZIONE E TRASPORTO	5
2.1. MAGAZZINO	5
2.2. CURA	5
2.3. TRASPORTI	5
3. EVENTI STRAORDINARI	5
4. RASSEGNA	5
5. DURATA DI UTILIZZO	6
6. USO E STRUTTURA	6
7. ETICHETTATURA DEL PRODOTTO	8
8. MODULO DI DOCUMENTAZIONE E REVISIONE DEL PSaG	9

HOLD-sling

HOLD-sling = Dispositivo di ancoraggio conforme a EN 795:2012 Tipo B/C , CEN TS 16415:2013

Fettuccia di ancoraggio regolabile. La fettuccia di ancoraggio fa parte del sistema HOLD e può essere utilizzata come dispositivo di sicurezza intermedio per suddividere le campate e come punto di ancoraggio individuale. (Progettazione e sviluppo da parte di fall protection engineering GmbH @2012)

Sviluppo, configurazione e titolare del certificato di dichiarazione di conformità: fall protection engineering GmbH, Jakob-Auer- Straße 8, 5020 Salzburg - Austria. Tel.: +43 662 262 020, Fax: +43 662 262 020-5; E-mail: office@fallprotectionengineering.eu; Web: www.hold-lifeline.com

ISTRUZIONI PER L'USO: A partire dal 04/2025



Fettuccia di ancoraggio regolabile come punto di ancoraggio. Fig. 1



HOLD-sling integrata come ancoraggio nel sistema HOLD-system. Fig.2

1. ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA

1.1. NOTE APPLICATIVE GENERALI

Questo prodotto fa parte dei dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto (DPI) in conformità al Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI). Le istruzioni per l'uso devono essere lette prima di utilizzare questo prodotto. Le istruzioni per la corretta manipolazione del prodotto sono obbligatorie! Le istruzioni per l'uso devono essere messe a disposizione dell'utente e devono essere conservate con l'attrezzatura per tutto il periodo di utilizzo.

1.2. NOTE APPLICATIVE

Il lavoro in altezza e in ambienti confinati comporta rischi soggettivi e oggettivi dovuti a influenze esterne e non si possono escludere possibili incidenti. Per la sicurezza nei lavori in altezza e in ambienti confinati, è necessario usare DPI anticaduta come l' Hold e le attrezzature compatibili come previsto. La scelta corretta dell'attrezzatura richiede esperienza e deve essere determinata da una valutazione complessiva dei rischi. Se le condizioni fisiche e/o mentali dell'utente non sono adeguate, la sicurezza può non essere garantita in situazioni normali e/o di emergenza. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio e/o di applicazione non corretta. In ogni caso, la responsabilità e il rischio sono a carico dell'utente o dell'addetto responsabile della sicurezza. Durante l'utilizzo di questo prodotto, è necessario ottemperare anche leggi, norme e regole tecniche nazionali pertinenti.

Prima di utilizzare l'attrezzatura, l'utente deve assicurarsi che, in caso di caduta gestita dal sistema DPI, possa venire effettuato un salvataggio immediato, sicuro ed efficace da parte di un soccorritore formato o appositamente istruito. I prodotti DPI sono autorizzati solo per la messa in sicurezza delle persone.

AVVERTENZA: Se il prodotto viene venduto in un altro Paese, il rivenditore deve assicurarsi che le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'ispezione periodica siano fornite nella lingua di quel Paese.

Box informazioni

I prodotti non devono essere esposti ad agenti pericolosi! Ciò include il contatto con sostanze corrosive e aggressive (ad es. acidi, alcali, solventi, oli, detergenti, acido delle batterie), nonché l'essere esposti a temperature estreme e scintille. Anche bordi taglienti, umidità e ghiaccio possono compromettere la resistenza dei prodotti tessili!

1.3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il prodotto può essere utilizzato solo in combinazione con componenti dei dispositivi di protezione individuale (DPI) con marchio CE per la protezione contro le cadute dall'alto. Il prodotto deve essere immediatamente scartato se vi è anche il minimo dubbio sulla sua sicurezza d'uso!

La temperatura di funzionamento continuo del prodotto in condizioni asciutte varia da -35° C a +55° C circa. Il prodotto non è adatto ad essere utilizzato in ambienti contaminati chimicamente!

2. STOCCAGGIO, MANUTENZIONE E TRASPORTO

2.1. IMMAGAZZINAMENTO

Il prodotto deve essere protetto da luce solare diretta/radiazioni UV, sostanze chimiche, sporco e danni meccanici. A tal fine è necessario utilizzare una borsa protettiva o speciali contenitori per lo stoccaggio e il trasporto.

2.2. CURA

Pulire i prodotti sporchi in acqua tiepida e risciacquare bene. Asciugare a temperatura ambiente, mai in asciugatrici o vicino a radiatori o fonti di calore!

2.3. TRASPORTO

Il prodotto deve essere protetto dalla luce solare diretta/radiazioni UV, da sostanze chimiche, sporco e danni meccanici. A tale scopo è necessario utilizzare una borsa protettiva o contenitori dedicati per lo stoccaggio e il trasporto.

3. EVENTI STRAORDINARI

Dopo una caduta o in caso di danneggiamento, il prodotto DPI deve essere immediatamente ritirato dall'uso e ispezionato da una persona qualificata o dal produttore. In linea di principio, i prodotti devono essere sostituiti se agenti meccanici, termici o chimici danneggiano il dispositivo di protezione individuale anticaduta. Le riparazioni possono essere effettuate solo dal produttore o da un ente autorizzato dal produttore.

4. ISPEZIONE

A seconda dell'intensità e della frequenza di utilizzo, ma almeno una volta all'anno, il prodotto deve essere ispezionato e se necessario, sottoposto a manutenzione da parte di un operatore formato allo scopo o di un organismo autorizzato. Se le normative nazionali prevedono intervalli di ispezione più brevi, questi devono essere rispettati. È necessario controllare lo stato ed in particolare la leggibilità dell'etichettatura del prodotto. Una volta superato il periodo massimo di utilizzo di 10 anni o il periodo massimo di stoccaggio di 12 anni, il prodotto DPI deve essere ritirato dall'uso. Non sono consentite modifiche o riparazioni alla fettuccia HOLD! Le riparazioni possono solo essere eseguite dal produttore o da persone autorizzate e formate appositamente! I risultati dei test devono essere documentati nel registro dei test o separatamente. Ispezioni regolari sono necessarie per garantire l'efficacia e la durata della HOLD-sling.

5. DURATA NELLE CONDIZIONI DI UTILIZZO

La durata del prodotto dipende dalla tipologia e dalla frequenza di utilizzo, oltre che da eventuali agenti esterni. I prodotti in fibre artificiali (poliammide, poliestere, Dyneema, aramide) sono soggetti ad un invecchiamento naturale, anche in assenza di utilizzo, che in particolare è da correlare con l'intensità delle radiazioni ultraviolette e con l'azione di agenti ambientali e climatici. La durata massima di conservazione, stoccati in condizioni ottimali e senza utilizzo è di 12 anni. In caso di uso occasionale e corretto, senza usura riconoscibile ed in condizioni di conservazione ottimali: 10 anni. In caso di uso frequente, la durata della fettuccia HOLD-sling può ridursi notevolmente. I danni o l'usura possono verificarsi già durante il primo utilizzo e ridurre la durata a questo unico utilizzo. Il periodo di stoccaggio prima del primo utilizzo senza che il prodotto subisca riduzioni nella sua longevità è di 2 anni dalla data di produzione.

6. UTILIZZO E STRUTTURA



Fig. 3



Fig. 4

Collegamento della fettuccia HOLD al punto di ancoraggio mediante un connettore (vedere Fig. 3 e Fig. 4). Se installata correttamente, la resistenza minima alla rottura è di 19 kN in conformità alla norma EN 795 tipo B.

Box informazioni

Assicurarsi che non si formino laschi di corda tra l'utente e il punto di ancoraggio. Il fattore di caduta possibile non deve essere superiore a 0,3.



Fig. 5

Se la fettuccia HOLD-sling viene posizionata intorno a un punto di ancoraggio e i trefoli corrono paralleli, la capacità di carico nominale viene raddoppiata.



Fig. 6

Fettuccia ripassata con moschettone - Se i trefoli del fettuccia corrono paralleli, la capacità di carico nominale raddoppia. Attenzione: non utilizzare moschettoni in alluminio!



Fig. 7

Fissaggio della fettuccia con nodo a strozzo (bocca di lupo). Ciò riduce la forza di rottura minima a circa l'80%.



Fig. 8

La fettuccia non deve essere estratta dalla parte anteriore della fibbia, in quanto ciò comprometterebbe la funzione di bloccaggio della fibbia!

Box informazioni

In generale, va notato che anche i nodi adatti ed ammessi possono ridurre la resistenza delle fettucce e degli anelli di fettuccia fino al 50%!

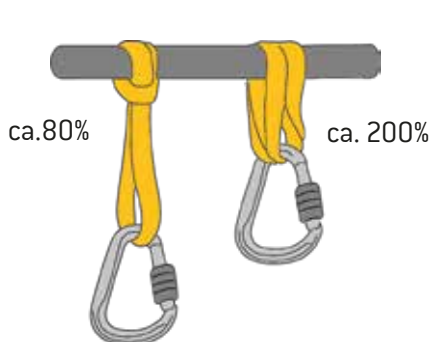


Fig. 9

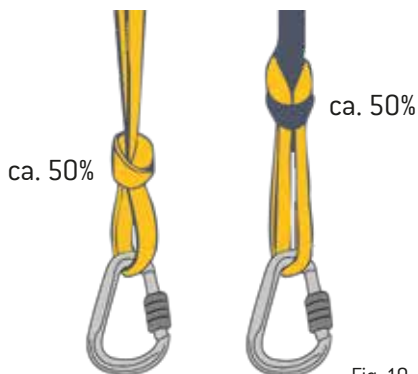


Fig. 10

ATTENZIONE!

- a) Il carico di rottura minimo è di 19 kN in conformità alla norma EN 795 tipo B.
- b) Il fissaggio della fettuccia con un nodo a strozzo riduce la forza di rottura del 20-25%, mentre l'avvolgimento della fettuccia con un cappio raddoppia circa la forza di rottura.
- c) Un nodo nella fettuccia ne riduce la resistenza di circa il 50%.
- d) Se usi una protezione in gomma per la fascia, assicurati che sia posizionata bene e che entrambe le estremità siano ben tese. Entrambe le estremità di un anello regolabile devono essere sottoposte a carico contemporaneamente. È importantissimo non cadere su un anello di sicurezza. C'è un alto rischio di ferirsi a causa delle forti forze frenanti

L'imbracatura HOLD-sling può essere usata con un'imbracatura (EN 361) o altri pezzi del sistema di sicurezza con elementi di collegamento (EN 362 moschettoni). I mezzi di collegamento e i dispositivi di ancoraggio secondo EN 795/B non possono essere usati come sistema di sicurezza senza un assorbitore (EN 355)! Le forze di arresto che agiscono sull'utente in caso di caduta devono essere limitate a max. 6 kN.

L'uso dell'imbracatura HOLD-sling con dispositivi di collegamento con assorbitori elastici (EN 354/EN 355) o dispositivi di arresto anticaduta (EN361) può aumentare notevolmente lo spazio libero necessario sotto l'utente. Seguire le indicazioni dello spazio libero fornite dal produttore! L'imbracatura Hold-sling è certificata CEN TS 16415 e può essere usata da 2 persone contemporaneamente. Attenzione: rispettare il numero massimo di persone indicato sulla targhetta.

ATTENZIONE!

ATTENZIONE! Se superi l'imbracatura di sicurezza/il punto di aggancio senza usare qualcosa per ammortizzare la caduta, tipo un assorbitore di energia (EN 355) o un dispositivo anticaduta (EN 361), potresti ferirti gravemente o addirittura morire in caso di caduta!

7. ETICHETTATURA DEL PRODOTTO

CE0511: L'organo di controllo della produzione di DPI è
(ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT - SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE,
Adalbert Stifter Straße, 65, A-1200 Wien, Austria)

Designazione del prodotto: Dispositivo di ancoraggio secondo EN 795-B:2012
CEN TS 16415: garantisce la sicurezza nella protezione anticaduta per più utenti.

Produttore: fall protection engineering GmbH

 Numero di persone per l'uso simultaneo del prodotto

S/N: MM/YYYY0000: mese e anno di produzione/numero di serie

 Le avvertenze e le istruzioni devono essere lette e rispettate.

L.max: Lunghezza in metri, 19kN: Forza minima di rottura in kN

ID-Nr.: P-123456: Numero di lotto

FETTUCCIA HOLD EN 795:2012 Tipo B

AZIENDA / NOME:	MODELLO:
INDIRIZZO:	Numero di serie:
POSIZIONE:	

Storico delle ispezioni:			
Anno di fabbricazione:	Data di acquisto:	Giorno della prima messa in servizio:	
I risultati della revisione sono soggetti alla condizione che i componenti da controllare non debbano essere sistematicamente scartati per uno dei seguenti motivi: • Componenti che hanno più di 10 anni (secondo le specifiche del produttore) e/o sono immagazzinati per un massimo di 12 anni. L'ispettore non si assume responsabilità per le informazioni errate fornite dall'utente in merito alla storia dell'utilizzo del dispositivo.			

ISPEZIONE VISIVA DEI COMPONENTI DI SICUREZZA
COMPONENTI: fettuccia regolabile
COMPONENTI TESSILI
Fettuccia: • Danneggiamento e scolorimento di componenti essenziali per la sicurezza (crepe, tagli, abrasioni, ecc..) • Deformazione di parti metalliche (ad es. fibbie, moschettoni, anelli, ecc.). • Indicatori di caduta (intatti, non danneggiati) • Tagli/strappi (sfilacciature, fili allentati, parti in plastica, ecc..) • Sporco pesante irreversibile (ad es. grasso, olio, bitume, ecc..) • Elevate sollecitazioni termiche, calore di contatto o di attrito (ad es. segni di fusione, fili/fibre incollate) • Test funzionali di chiusura = (es. fibbie, moschettoni, ecc..) • Estrema usura del materiale (abrasione, formazione di peluria sui tessuti, punti ruvidi, segni di sfregamento, ecc..) • Tutte le cuciture in ordine (modelli con cuciture) • Sulle cuciture non devono essere riconoscibili segni di usura (abrasione/formazione di peluria). In caso di scolorimento e/o parziale scolorimento della cucitura (filo della cucitura), il prodotto deve essere scartato immediatamente! • Contaminazione chimica • Il contatto con sostanze chimiche, in particolare con gli acidi, deve essere assolutamente evitato. I danni che possono derivare dall'esposizione a sostanze chimiche non sono sempre visivamente riconoscibili. Dopo il contatto con acidi, i prodotti tessili devono essere scartati immediatamente. • Le etichette dei prodotti devono tutte presenti e perfettamente leggibili. • Per qualsiasi domanda, contattate il vostro partner commerciale o il produttore!

ANNO 1			
Commento:			
RISULTATO DELL'ISPEZIONE:			
Il prodotto può continuare a essere utilizzato e per quanto accertato dall'ispezione, è in buono stato di utilizzo.			
Il prodotto non è più utilizzabile ed è evidentemente danneggiato.			
Data della revisione:		Data della prossima revisione:	
DATI E FIRMA DEL REVISORE:			
Nome:		Indirizzo:	Firma - Timbro:

ANNO 2			
Commento:			
RISULTATO DELL'ISPEZIONE:			
Il prodotto può continuare a essere utilizzato e per quanto accertato dall'ispezione, è in buono stato di utilizzo.			
Il prodotto non è più utilizzabile ed è evidentemente danneggiato.			
Data della revisione:		Data della prossima revisione:	
DATI E FIRMA DEL REVISORE:			
Nome:		Indirizzo:	Firma - Timbro:

ANNO 3			
Commento:			
RISULTATO DELL'ISPEZIONE:			
Il prodotto può continuare a essere utilizzato e per quanto accertato dall'ispezione, è in buono stato di utilizzo.			
Il prodotto non è più utilizzabile ed è evidentemente danneggiato.			
Data della revisione:		Data della prossima revisione:	
DATI E FIRMA DEL REVISORE:			
Nome:		Indirizzo:	Firma - Timbro:

ANNO 4			
Commento:			
RISULTATO DELL'ISPEZIONE:			
Il prodotto può continuare a essere utilizzato e per quanto accertato dall'ispezione, è in buono stato di utilizzo.			
Il prodotto non è più utilizzabile ed è evidentemente danneggiato.			
Data della revisione:		Data della prossima revisione:	
DATI E FIRMA DEL REVISORE:			
Nome:		Indirizzo:	Firma - Timbro:

ANNO 5			
Commento:			
RISULTATO DELL'ISPEZIONE:			
Il prodotto può continuare a essere utilizzato e per quanto accertato dall'ispezione, è in buono stato di utilizzo.			
Il prodotto non è più utilizzabile ed è evidentemente danneggiato.			
Data della revisione:		Data della prossima revisione:	
DATI E FIRMA DEL REVISORE:			
Nome:		Indirizzo:	Firma - Timbro:

ANNO 6			
Commento:			
RISULTATO DELL'ISPEZIONE:			
Il prodotto può continuare a essere utilizzato e per quanto accertato dall'ispezione, è in buono stato di utilizzo.			
Il prodotto non è più utilizzabile ed è evidentemente danneggiato.			
Data della revisione:		Data della prossima revisione:	
DATI E FIRMA DEL REVISORE:			
Nome:	Indirizzo:		Firma - Timbro:

ANNO 7			
Commento:			
RISULTATO DELL'ISPEZIONE:			
Il prodotto può continuare a essere utilizzato e per quanto accertato dall'ispezione, è in buono stato di utilizzo.			
Il prodotto non è più utilizzabile ed è evidentemente danneggiato.			
Data della revisione:		Data della prossima revisione:	
DATI E FIRMA DEL REVISORE:			
Nome:	Indirizzo:		Firma - Timbro:

ANNO 8			
Commento:			
RISULTATO DELL'ISPEZIONE:			
Il prodotto può continuare a essere utilizzato e per quanto accertato dall'ispezione, è in buono stato di utilizzo.			
Il prodotto non è più utilizzabile ed è evidentemente danneggiato.			
Data della revisione:		Data della prossima revisione:	
DATI E FIRMA DEL REVISORE:			
Nome:	Indirizzo:		Firma - Timbro:

ANNO 9			
Commento:			
RISULTATO DELL'ISPEZIONE:			
Il prodotto può continuare a essere utilizzato e per quanto accertato dall'ispezione, è in buono stato di utilizzo.			
Il prodotto non è più utilizzabile ed è evidentemente danneggiato.			
Data della revisione:		Data della prossima revisione:	
DATI E FIRMA DEL REVISORE:			
Nome:	Indirizzo:		Firma - Timbro:

ANNO 10			
Commento:			
RISULTATO DELL'ISPEZIONE:			
Il prodotto può continuare a essere utilizzato e per quanto accertato dall'ispezione, è in buono stato di utilizzo.			
Il prodotto non è più utilizzabile ed è evidentemente danneggiato.			
Data della revisione:		Data della prossima revisione:	
DATI E FIRMA DEL REVISORE:			
Nome:	Indirizzo:		Firma - Timbro:

FALL PROTECTION ENGINEERING



Le nostre innovazioni per la vostra sicurezza.

For your own safety.



fall protection engineering GmbH
Jakob-Auer-Straße 8
5020 Salzburg, Austria

Contattateci

t: +43 662 262 020

e: office@fallprotectionengineering.eu

w: www.fallprotectionengineering.eu